



*European Dialysis and Transplant Nurses Association/
European Renal Care Association*

NEWSLETTER

5TH EDITION | SPANISH | OCTOBER, 2017

Queridos compañeros,
Espero que estéis bien. El tiempo corre y cuesta creer que ya han pasado un mes y medio desde que nos encontramos en Krakow y compartimos nuestro conocimiento y experiencias unos con otros. Esperamos que disfrutarais de nuestro 46º Congreso y que ya estéis planificando vuestra participación en el próximo año en Genova.

Os deseo un feliz otoño y os hablaré de nuevo cuando se acerque Navidad. Por favor no dudéis en contactar conmigo o con nuestra Secretaria si deseais hacer algún comentario o teneis alguna duda.

Hasta la próxima... Saludos cordiales,

Maria Cruz Casal
EDTNA/ERCA Publications Coordinator



Editora de la Versión
en Español
Anna Junque
annajunque@yahoo.es



Translator
Belén Sepa Ripeu

ALGUNOS DATOS DEL 46º CONGRESO EDTNA/ERCA, KRAKOW, POLONIA-SEPTIEMBRE 9-12, 2017

¿Asististe a nuestro Congreso en Krakow? Si es así, espero que disfrutaras al estar con nosotros y que ya estés organizando tu participación en el próximo. Sin embargo, antes de trasladarnos a Genova, del 15 al 18 de septiembre de 2018, queremos ofrecerte algunos datos

Como miembro del comité local, agradecer a todos el haber asistido a la 46 Conferencia internacional de la EDTNA/ERCA. Estamos muy felices de haber podido hospedar en Polonia por primera vez en la historia un congreso de la EDTNA/ERCA. Deseamos que esta importante reunión de enfermería nefrológica tenga un impacto positivo en la atención renal.



Mis mejores deseos
Anna Klis
Miembro del Comité Local

Tuvimos el honor de contar con la participación del Profesor Zbylut Twardowski, nefrólogo y pionero en el campo de la Enfermedad Renal Crónica. En la ceremonia de inauguración, el Profesor habló sobre “Kt/V el índice de urea debe ser olvidado-el sodio es una toxina urémica real”, y fue brillante.



PREMIOS AL MEJOR MANUSCRITO Y MEJOR POSTER EDTNA/ERCA

En nombre del Comité Científico de la EDTNA/ERCA, es un placer anunciar y reconocer a los ganadores de los Premios al Mejor Manuscrito y los Premios al Mejor Poster.

LOS 3 GANADORES DEL PREMIO AL MEJOR MANUSCRITO SON:

1R PREMIO

Frailty in potential kidney transplant recipients

M. Vera Casanova¹, A. Bach Pascual¹, Y. Castillo Piña¹, S. Álvarez Morales¹, M. Folgueiras Lopez¹, M. J. Pérez Sáez¹, D. Redondo Pachon¹, T.M. Ho Wong¹, A. Faura Vendrell¹, E. Junyent Iglesias¹

¹Nefrología, Hospital del Mar - Parc de Salut Mar, Barcelona, Spain

2º PREMIO

Renal patients' symptoms, experience and quality of life in their last year of life

Bonner^{1,2}, S. Chambers¹, H. Healy^{2,3}, W. E. Hoy⁴, G. Mitchell⁵, A. Kark², S. Ratanjee², P. Yates^{1,6}

¹School of Nursing, Queensland University of Technology, Brisbane, Australia; ²Kidney Health Service, Metro North Hospital and Health Service, Queensland Health, Brisbane, Australia; ³Kidney Research Laboratory, Queensland Institute of Medical Research, Brisbane, Australia; ⁴Centre for Chronic Disease, University of Queensland, Brisbane, Australia; ⁵Primary Care Unit, University of Queensland, Brisbane, Australia; ⁶Centre for Palliative Care Research and Education, Queensland Health, Brisbane, Australia

3R PREMIO

Using creative and therapeutic activities to improve dialysis patients' depressed-mood and physical inactivity

G. Pedreira-Robles¹, A. Vasco-Gómez¹, C. Herrera-Morales¹, Y. Martínez-Delgado¹, E. Junyent-Iglesias¹, T.M. Ho Wong¹

¹Hospital Del Mar, Barcelona, Spain

LOS 3 GANADORES DEL PREMIO AL MEJOR POSTER SON:

1R PREMIO

Reduced actual sleep and sleep efficiency in patients on in-centre nocturnal haemodialysis

E. Holvoet¹, S. J. Maertens¹, W. Van Biesen¹, S. Eloot¹

¹Nephrology, Ghent University Hospital, Gent, Belgium

2º PREMIO

Successful treatment of a child with extracorporeal membrane oxygenation/continuous renal replacement therapy

S. Besedic¹, K. Valentak¹, J. Slavicek¹, D. Milosevic¹

¹Department of nephrology, dialysis and transplantation, University Clinical Hospital Centre Zagreb, Zagreb, Croatia

3R PREMIO – AUTOR NOVEL DE POSTER

A new approach in our outpatient clinic for chronic kidney disease

S. Pečolar¹, F. Kogal¹

¹Dialysis, Splošna bolnišnica Slovenj Gradec, Slovenj Gradec, Slovenia

Quiero aprovechar esta oportunidad para felicitar a los autores anteriores por recibir los galardones más prestigiosos y deseados, y agradecerles su valiosa contribución al Programa Científico del 46º Congreso EDTNA/ERCA en Krakow.

Anastasia Liossatou

Scientific Programme Committee Chair

SE HAN LANZADO 3 PROYECTOS:

“Home Haemodialysis - A Nurses Guide to Implementing Best Practice in Home Haemodialysis”

Encarga el libro en:

www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material



Aplicación de HD Domiciliaria -

HomeHD.edtna-erca.com



“The Art of Communication - A Nurses Guide To Implementing Best Practice in Communication”

Encarga el libro en:

www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material



Aplicación VND - German version -

VND.edtna-erca.com



NUEVOS VOLUNTARIOS Y NUEVOS CARGOS

Se ha designado oficialmente a:

- Mrs Edita Norušiene from Lithuania – EDTNA/ERCA President
- Mrs Evgenia Golland – EDTNA/ERCA Treasurer

- Ms Maria Teresa Parisotto – EDTNA/ERCA Secretary
- Ms Maria Arminda Tavares – Peritoneal Dialysis Consultant
- Berislav Poje – Scientific Programme Committee Chair
- Anastasia Liossistou – Scientific Programme Committee Member
- Angela Drähne – Brand Ambassador - Germany
- Hanadi Mezher – Brand Ambassador - Lebanon
- Galia Rusakov Barbalat – Brand Ambassador - Israel



Edita Noruisiene



Evgenia Golland



Maria Teresa Parisotto



Maria Arminda Tavares



Berislav Poje



Anastasia Liossistou



Angela Drähne



Hanadi Mezher



Galia Rusakov Barbalat

¡BIENVENIDOS!

Se ha confirmado la salida de:

- Mrs Marianna Eleftheroudi – President ad Interim for 2 years
- Mrs Aase Riemann – Peritoneal Dialysis Consultant for 6 years
- Mrs Sophie Halldin – Brand Ambassador from Sweden for 3 years



Marianna Eleftheroudi



Aase Riemann



Sophie Halldin

¡Gracias a todos ellos por su gran contribución a nuestra Asociación!

EDTNA/ERCA PLANTING A TREE IN KRAKOW



Mrs Edita Norušiene, en su rol como Presidente, ha tenido el honor de plantar un árbol en el parque del ICE Krakow Congress Centre. El nombre EDTNA/ERCA permanecerá aquí como recuerdo de nuestro 46º Congreso en esta maravillosa ciudad.



CONFERENCE PHOTOS

Aquí puedes ver todas las fotos del Congreso
www.edtna-erca.com/conferences



GUÍA DE VIAJE PARA PACIENTES RENALES

Descargala de www.edtna-erca.com o encarga el libro a través de nuestra Secretariat



EDTNA/ERCA Secretariat
Källstorps Gård / Högs Byväg 118 / SE-246 55 Löddeköpinge / Sweden
Phone: +46 46 70 96 24 / e-mail: edtna_erca@adexcellentbranding.com
www.edtna-erca.com

EDTNA/ERCA Pilatusstrasse 35, CH-6003 Lucerne, Switzerland